Porównanie tłumaczeń Rodzaju 10:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I stało się ― zamieszkiwanie ich od Masse aż do wejścia do Sofery, góry wschodu. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A siedziba ich sięgała od Meszy w kierunku Sefar, gór wschodnich. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zamieszkiwali oni obszary począwszy od Meszy w kierunku Sefar, aż do gór wschodnich. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A obszar ich zamieszkania ciągnął się od Meszy w kierunku Sefar, wschodniej góry. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A było mieszkanie ich od Mescha idąc, do góry Sefar na wschód słońca. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A mieszkanie było ich od Messy idącym aż do Sefary, góry na wschód słońca. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Obszar, na którym mieszkali, rozciągał się od Meszy w kierunku Sefar aż do wyżyny wschodniej. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A siedziba ich sięgała od Meszy do Sefar w górach wschodnich. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ich siedziba rozciągała się od Meszy w stronę Sefaru, góry na wschodzie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ich siedziby rozciągały się od Meszy aż do Sefar ku górom wschodnim. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ci to są synowie Sema, podzieleni według szczepów, języków, krajów i narodów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Osiedlili się, idąc od Mesza [w stronę] Sefar, góry wschodu.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І їх поселення було від Масси до приходу до Софира, східної гори. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A ich siedziba była od Meszy, idąc ku Sefar aż do góry Wschodniej. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A ich miejsce zamieszkania ciągnęło się od Meszy aż po Sefar, górzysty region Wschodu. |